

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
2002/C 16/01	Eurons växelkurs .....	1
2002/C 16/02	Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder .....	2
2002/C 16/03	Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder .....	3
2002/C 16/04	Tillkännagivande om utjämningsåtgärder som avser import av stänger av rostfritt stål med ursprung i Indien .....	4
2002/C 16/05	Enhetlig tillämpning av kombinerade nomenklaturen (KN) (Klassificering av varor) .....	4
2002/C 16/06	Offentliggörande enligt artikel 3a.2 i rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television, ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG .....	8
2002/C 16/07	Meddelande om att vissa antidumpningsåtgärder upphör att gälla .....	10
2002/C 16/08	Slutmeddelande upplösning av EG:s fusionsforskningsanläggning Joint European Torus (JET), samarbetsprojekt .....	11
2002/C 16/09	Utnämning av två medlemmar av Vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiskerinäringen .....	11
2002/C 16/10	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2524 – Hydro/SQM/Rotem/JV) <sup>(1)</sup> .....	12
2002/C 16/11	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2654 – Flextronics Network Services/Telaris Södra) <sup>(1)</sup> .....	12
2002/C 16/12	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2268 – Pernod Ricard/Diageo/Seagram Spirits) <sup>(1)</sup> .....	13

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2002/C 16/13	Inledning av förfarande (Ärende COMP/M.2495 – Haniel/Fels) <sup>(1)</sup> .....	13
2002/C 16/14	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2442 – Nobia/Magnet) <sup>(1)</sup> .....	14
2002/C 16/15	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2653 – Voestalpine/Polynorm) <sup>(1)</sup> .....	14
2002/C 16/16	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2677 – Anglogold/Normandy) <sup>(1)</sup> .....	15
2002/C 16/17	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2651 – AT & T/Concert) <sup>(1)</sup> .....	15
2002/C 16/18	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2598 – TDC/CMG/Migway JV) <sup>(1)</sup> .....	16
2002/C 16/19	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2647 – Iveco/Irisbus) <sup>(1)</sup> .....	16

---

## II Förberedande rättsakter

.....

---

## III Upplysningar

### **Kommissionen**

2002/C 16/20	Synergy-programmet – Ansökningsomgång för samfinansierade förslag 2002 .....	17
2002/C 16/21	Inbjudan att lämna förslag till programmet för samarbete på området högre utbildning och yrkesutbildning mellan EG och Kanada .....	20
2002/C 16/22	Programmet för samarbete på området högre utbildning och yrkesutbildning mellan EG och Förenta staterna (2001–2005) – Inbjudan att lämna förslag 2002 .....	22




---

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

*(Meddelanden)*

## KOMMISSIONEN

**Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>****18 januari 2002***(2002/C 16/01)*

<b>1 euro</b>	=	7,4307	danska kronor
	=	9,2458	svenska kronor
	=	0,6141	pund sterling
	=	0,881	US-dollar
	=	1,4219	kanadensiska dollar
	=	117,08	japanska yen
	=	1,4698	schweiziska franc
	=	7,9105	norska kronor
	=	90,5	isländska kronor <sup>(2)</sup>
	=	1,7129	australiska dollar
	=	2,0847	nyzeeländska dollar
	=	9,9971	sydafrikanska rand <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

<sup>(2)</sup> Källa: Kommissionen.

**Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder**

(2002/C 16/02)

1. Kommissionen meddelar att om inte en översyn inleds i enlighet med följande förfarande, kommer de antidumpningsåtgärder som anges nedan att upphöra att gälla den dag som anges i tabellen nedan i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup>.

**2. Förfarande**

Gemenskapsproducenterna kan inge en skriftlig begäran om översyn. En sådan begäran måste innehålla tillräckliga bevis för att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer.

Om kommissionen beslutar att företa en översyn av åtgärderna i fråga skall importörerna, exportörerna, företrädare för exportlandet och gemenskapsproducenter ges tillfälle att utveckla, avvisa eller yttra sig om de uppgifter som lämnas i begäran om översyn.

**3. Tidsfrist**

En skriftlig begäran om översyn på de grunder som anges ovan kan lämnas av gemenskapsproducenter och skall inkomma till Europeiska gemenskapernas kommission, Generaldirektoratet för handel (Direktorat B-1), B-1049 Bryssel <sup>(2)</sup> från och med den dag detta tillkännagivande offentliggörs, men senast tre månader före den dag som anges i tabellen nedan.

4. Detta tillkännagivande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995.

Produkt	Ursprungs- eller exportland/länder	Åtgärd	Hänvisning	Utgångsdatum
Vävda polyolefinsäckar	Folkrepubliken Kina	Tull	Förordning (EG) nr 2003/97 (EGT L 284, 16.10.1997)	17.10.2002

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2238/2000 (EGT L 257, 11.10.2000, s. 2).

<sup>(2)</sup> Telex COMEU B 21877; fax (32-2) 295 65 05.

**Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder**

(2002/C 16/03)

1. Kommissionen meddelar att om inte en översyn inleds i enlighet med följande förfarande, kommer de antidumpningsåtgärder som anges nedan att upphöra att gälla den dag som anges i tabellen nedan i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup>.

**2. Förfarande**

Gemenskapsproducenterna kan inge en skriftlig begäran om översyn. En sådan begäran måste innehålla tillräckliga bevis för att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer.

Om kommissionen beslutar att företa en översyn av åtgärderna i fråga skall importörerna, exportörerna, företrädare för exportlandet och gemenskapsproducenter ges tillfälle att utveckla, avvisa eller yttra sig om de uppgifter som lämnas i begäran om översyn.

**3. Tidsfrist**

En skriftlig begäran om översyn på de grunder som anges ovan kan lämnas av gemenskapsproducenter och skall inkomma till Europeiska gemenskapernas kommission, Generaldirektoratet för handel (Direktorat B-1), B-1049 Bryssel <sup>(2)</sup> från och med den dag detta tillkännagivande offentliggörs, men senast tre månader före den dag som anges i tabellen nedan.

4. Detta tillkännagivande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995.

Produkt	Ursprungs- eller exportland/länder	Åtgärd	Hänvisning	Utgångsdatum
Reklamtändstickor	Japan	Tull	Förordning (EG) nr 2025/97 (EGT L 284, 16.10.1997)	17.10.2002

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2238/2000 (EGT L 257, 11.10.2000, s. 2).

<sup>(2)</sup> Telex COMEU B 21877; fax (32-2) 295 65 05.

**Tillkännagivande om utjämningsåtgärder som avser import av stänger av rostfritt stål med ursprung i Indien**

(2002/C 16/04)

Genom sin dom av den 19 september 2001 i mål T-58/99, Mukand Ltd, Isibars Ltd, Ferro Alloys Corporation Ltd och Viraj Impoexpo Ltd mot Europeiska unionens råd ogiltigförklarade Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt rådets förordning (EG) nr 2450/98 av den 13 november 1998 om införande av en slutgiltig utjämningstull på import av stänger av rostfritt stål med ursprung i Indien och om slutgiltigt uttag av den provisoriska tullen <sup>(1)</sup>, **i de delar som förordningen omfattar import till Europeiska gemenskapen av stänger av rostfritt stål som tillverkats av**

- **Mukand Ltd, Mumbai,**
- **Isibars Ltd, Mumbai,**
- **Ferro Alloys Corporation Ltd, Nagpur, och**
- **Viraj Impoexpo Ltd, Mumbai.**

Eftersom inget överklagande inlämnats till Europeiska gemenskapernas domstol är domen den 19 september 2001 slutgiltig.

Följaktligen bör återbetalning ske av de slutgiltiga utjämningstullar som betalats och de provisoriska tullar som slutgiltigt uttagits i enlighet med rådets förordning (EG) nr 2450/98 rörande import till Europeiska gemenskapen av stänger av rostfritt stål vilka omfattas av KN-numren 7222 20 11, 7222 20 21, 7222 20 31 och 7222 20 81 samt vilka tillverkats av ovan nämnda företag (enligt Taric-tilläggsnumren 8403, 8402, 8400 och 8410). De nationella tullmyndigheterna måste ansöka om återbetalning i enlighet med den tillämpliga nationella tullagstiftningen.

Till följd av domen den 19 september 2001 omfattas företagen Mukand Ltd (Mumbai), Isibars Ltd (Mumbai), Ferro Alloys Corporation Ltd (Nagpur) och Viraj Impoexpo Ltd (Mumbai) inte längre av de utjämningsåtgärder som infördes genom rådets förordning (EG) nr 2450/98 av den 13 november 1998.

<sup>(1)</sup> EGT L 304, 14.11.1998, s. 1.

**ENHETLIG TILLÄMPNING AV KOMBINERADE NOMENKLATUREN (KN)****(Klassificering av varor)**

(2002/C 16/05)

Förklarande anmärkningar som antagits i enlighet med det förfarande som definieras i artikel 10.1 i rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2433/2001 av den 6 december 2001 <sup>(2)</sup>

Förklarande anmärkningar till Europeiska gemenskapernas kombinerade nomenklatur <sup>(3)</sup> ändras på följande sätt:

På sidan 15

1. Följande skall införas efter avsnittet "Allmänna anmärkningar":

**"Kompletterande anmärkning 2 C**

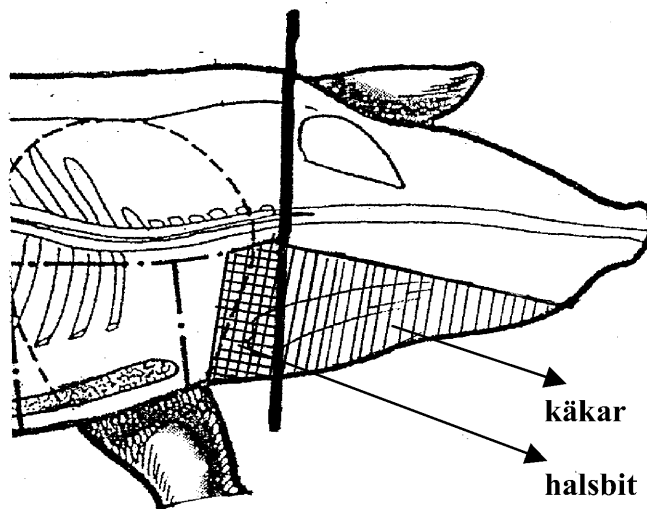
Vad beträffar kompletterande anmärkning 2 C, beträffande de två olika snittmetoderna och delarna 'halsbit', 'käkar' och 'halsbit och käkar ihopsittande', se figurerna nedan.

<sup>(1)</sup> EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.

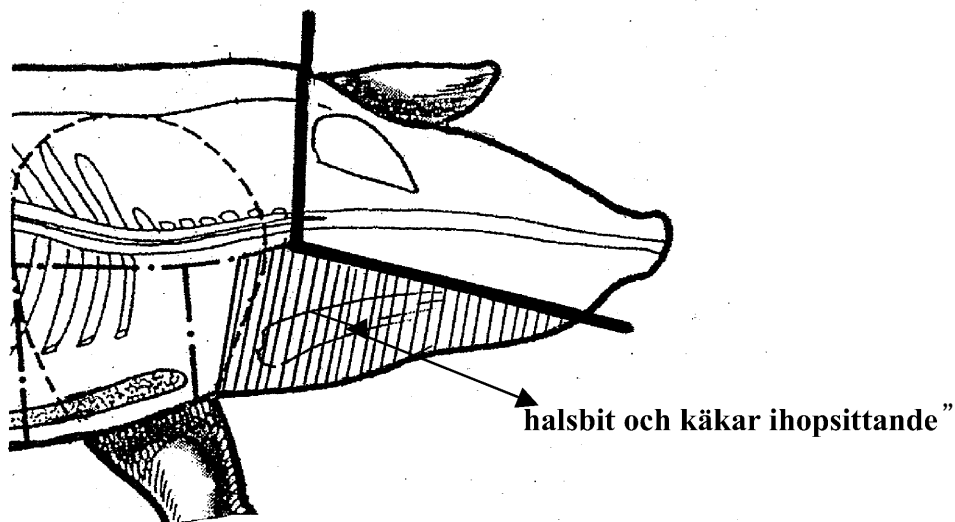
<sup>(2)</sup> EGT L 329, 14.12.2001, s. 4

<sup>(3)</sup> EGT C 199, 13.7.2000, s. 1.

## Snitt genom atlaskotan



Snitt genom atlaskotan upp till ögonhöjd och därefter snett ned till huvudets framsida



På sidan 19

2. **0206 30 31** Andra

0206 30 31 skall ersättas med 0206 30 30.

3. **0206 41 10** Av svin, frysta  
till  
**0206 49 99**

0206 41 10 till 0206 49 99 skall ersättas med 0206 41 20 till 0206 49 80.

4. **0206 49 91** Av tamsvin

0206 49 91 skall ersättas med 0206 49 20.

På sidan 25

5. Följande skall införas:

**”0210 19 60 Framändar och delar därav**

Begreppet 'framändar' definieras i kompletterande anmärkning 2 A c till detta kapitel.”

På sidan 73

Följande text skall införas:

**”1602 50 31 I hermetiskt tillslutna förpackningar till**

**1602 50 39** Med uttrycket 'i hermetiskt tillslutna förpackningar' i undernumren 1602 50 31 till 1602 50 39 avses varor i förpackningar som har förseglats, även under vakuum, för att förhindra luft eller andra gaser från att komma ut eller in. När förpackningen en gång öppnats är originalförseglingen permanent bruten.

Dessa undernummer omfattar bland annat produkter i förseglade plastpåsar, även under vakuum.

**1604 12 91 I hermetiskt tillslutna förpackningar**

Se de förklarande anmärkningarna till undernumren 1602 50 31 till 1602 50 39.

**1605 20 10 I hermetiskt tillslutna förpackningar**

Se de förklarande anmärkningarna till undernumren 1602 50 31 till 1602 50 39.

**1605 90 11 I hermetiskt tillslutna förpackningar**

Se de förklarande anmärkningarna till undernumren 1602 50 31 till 1602 50 39.”

På sidan 135

**Kapitel 30**

Följande skall införas efter delen "Allmänna anmärkningar":

**”Kompletterande anmärkning 1**

1. Örtmediciner är preparat baserade på ett eller flera verksamma ämnen som framställts genom att växter eller växtdelar utsatts för processer såsom torkning, krossning, extraktion eller rening.

Med verksamt ämne avses ett kemiskt definierat ämne, en grupp av kemiskt definierade ämnen (t.ex. alkaloider, polyfenoler, antocyaniner) eller ett växtextrakt. Dessa verksamma ämnen måste ha medicinska egenskaper för att förebygga eller behandla specifika sjukdomar eller åkommor.

2. Homeopatika är läkemedel som framställts av produkter, ämnen eller kompositioner kallade homeopatiska stamlösningar (modertinkurer). Graden av utspädning måste anges (t.ex. D6).

3. Vitaminer och mineralpreparat är preparat baserade på vitaminer enligt nummer 2936, mineraler (inbegripet spårämnen) och blandningar därav. De används för att behandla eller hindra specifika sjukdomar, åkommor eller symptom därpå. Sådana preparat innehåller en mycket större – vanligtvis åtminstone tre gånger större – mängd vitaminer eller mineraler än rekommenderat dagligt intag (RDA).



Vad beträffar det rekommenderade dagliga intaget (RDA) för vissa vitaminer och mineraler, se t.ex. tabellen i bilagan till rådets direktiv 90/496/EEG av den 24 september 1990 om näringsvärdesdeklaration för livsmedel (EGT L 276, 6.10.1990, s. 40) som återges nedan:

Vitaminer och mineraler	RDA
Vitamin A	800 µg
Vitamin D	5 µg
Vitamin E	10 mg
Vitamin C	60 mg
Tiamin	1,4 mg
Riboflavin	1,6 mg
Niacin	18 mg
Vitamin B <sub>6</sub>	2 mg
Folasin (Folsyra)	200 µg
Vitamin B <sub>12</sub>	1 µg
Biotin	0,15 mg
Pantotensyra	6 mg
Kalcium	800 mg
Fosfor	800 mg
Järn	14 mg
Magnesium	300 mg
Zink	15 mg
Jod	150 µg

Nummer 3004 omfattar bland annat inte näringstillskott eller dietpreparat (se även anmärkning 1 a till kapitel 30)."

---

**Offentliggörande enligt artikel 3a.2 i rådets direktiv 89/552/EEG<sup>(1)</sup> om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television, ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG<sup>(2)</sup>**

(2002/C 16/06)

De åtgärder som Republiken Österrike vidtagit enligt artikel 3a.1 i direktivet och som anmälts till kommissionen enligt förfarandet i artikel 3a.2 anför i följande utdrag ur Österrikes författningssamling *Bundesgesetzblatt* (I nr 85/2001 och II nr 305/2001)

**”85. Förbunds lag om utövning av exklusiva TV-sändningsrättigheter (Fernseh-Exklusivrechtgesetz – FERG)**

Nationalrådet (*Nationalrat*) har beslutat följande:

*Artikel I*

**Tillämpningsområde**

1 § 1) Denna förbunds lag gäller – med undantag för 5 § – endast för TV-företag på vilka den österrikiska radio- och TV-lagen (*ORF-Gesetz*), som offentliggjorts i Österrikes författningssamling *Bundesgesetzblatt* (BGBl.) nr 379/1984, eller lagen om privat televisionsverksamhet (*Privatfernsehgesetz*), BGBl. I nr 84/2001, tillämpas.

2) 3 § tillämpas inte på sådana TV-sändningsrättigheter som fått innan förbunds lagen trädde i kraft, under förutsättning att de överenskommelser som dessa bygger på inte förlängs efter att denna förbunds lag har trätt i kraft.

**Evenemang av särskild vikt för samhället**

2 § I denna förbunds lag avses med evenemang av särskild vikt för samhället endast sådana som nämns i en förordning som utfärdats på grundval av 4 §.

**TV-företagets skyldigheter**

3 § 1) I det fall att ett TV-företag har fått exklusiva sändningsrättigheter till ett evenemang som nämns i en förordning som utfärdats enligt 4 §, skall det se till att detta evenemang kan ses på det sätt som fastställts i förordningen i ett fritt tillgängligt televisionsprogram i Österrike av minst 70 % av dem som omfattas av eller är undantagna från avgiftsskyldigheten (direktsänt program eller sändning av delvis inspelat program, sändning av hela eller en del av evenemanget). I detta moment avses med 'inspelat program' ett TV-program som sänds inom 24 timmar efter det att evenemanget började.

2) Enligt denna lag är fritt tillgängliga TV-program sådana som tittaren kan se utan tilläggsavgifter och regelbundna av-

gifter för användning av teknisk utrustning för avkodning. Enligt detta moment är betalning av TV-avgift [2 § radio- och TV-avgiftslagen – *Rundfunkgebührengesetz* (RGG)], programavgift [20 § radio- och TV-lagen – *Rundfunkgesetz* (RFG)], avgift för anslutning till ett kabelnät och grundavgift för kabel-TV till en kabelnätoperatör inte tilläggsavgifter.

3) Skyldigheten enligt stycke 1 har också uppfyllts när det kan styrkas att TV-företaget på grundval av normala marknadsvillkor gjort allt som rimligen kan förväntas för att ge vem som helst möjlighet att ta emot evenemanget enligt definitionen i stycke 1. För att uppnå en uppgörelse i godo om dessa villkor kan ett TV-företag vända sig till Österrikes högsta telemyndighet (*Bundeskommunikationssenat*). Denna skall försöka förmå de berörda parterna att uppnå en överenskommelse och föra protokoll över förhandlingarna och resultaten av dessa.

4) Om en överenskommelse inte nås, skall Österrikes högsta telemyndighet på uppdrag av ett av de berörda TV-företagen yttra sig om huruvida TV-företaget i tillräcklig utsträckning har uppfyllt sin skyldighet enligt stycke 1 och stycke 3. I det fall att TV-företaget inte har uppfyllt sin skyldighet i tillräcklig utsträckning, skall telemyndigheten på TV-företagets vägnar fastställa lämpliga och normala marknadsvillkor enligt stycke 3. Telemyndigheten skall särskilt fastställa ett lämpligt och normalt marknadspris för beviljandet av sändningsrättigheter.

5) Ett TV-företag som inte i tillräcklig utsträckning har uppfyllt sina skyldigheter enligt stycke 1 kan enligt civilrätten krävas på skadestånd. Rätten till skadestånd inbegriper också ersättning för förlorade intäkter.

6) En skadeståndstalan får väckas först när ett beslut enligt stycke 4 föreligger. Utan att det påverkar tillämpningen av stycke 7 skall domstolen och parterna i målet enligt stycke 4 vara bundna av ett lagakraftvunnet beslut.

7) Om domstolen i ett rättsförfarande enligt stycke 6 fastställer att beslutet är lagstridigt, skall den avbryta förfarandet och i ett besvär enligt artikel 131.2 i Österrikes grundlag (*Bundesverfassungsgesetz* – B-VG) som anför hos förvaltningsdomstolen (*Verwaltungsgerichtshof*) begära fastställande av att beslutet är lagstridigt. När förvaltningsdomstolen har meddelat sitt beslut, skall domstolen fortsätta rättsförfarandet och avgöra rättstvisten med hänsyn till förvaltningsdomstolens rättsuppfattning.

<sup>(1)</sup> EGT L 298, 17.10.1989, s. 23.

<sup>(2)</sup> EGT L 202, 30.7.1997, s. 60.

**Förordning om evenemang av särskild vikt för samhället**

4 § 1) Förbundsregeringen skall i en förordning ange de evenemang enligt 2 § som är av särskild vikt för samhället i Österrike. I förordningen skall endast de evenemang ingå som uppfyller minst två av följande villkor:

1. Evenemanget väcker redan stort intresse hos den österrikiska allmänheten, särskilt tack vare mediabevakningen.

2. Evenemanget är ett uttryck för Österrikes kulturella, konstnärliga eller sociala identitet.

3. Evenemanget är, i synnerhet genom österrikiska toppidrottars deltagande, ett idrottsevenemang av särskild nationell betydelse eller väcker stort intresse hos de österrikiska TV-tittarna på grund av sin internationella betydelse.

4. Evenemanget har redan tidigare sänts i program som vem som helst kan se.

2) I förordningen skall alltid anges om evenemanget skall direktsändas så att vem som helst kan se det eller sändas som ett inspelat program samt om hela eller på grund av att endast en del av evenemanget skall sändas. Evenemanget skall sändas direkt och i sin helhet, utom om detta av objektiva skäl (såsom olika tidzoner eller att olika evenemang eller delar av samma evenemang anordnas samtidigt) inte är nödvändigt eller ändamålsenligt.

3) Innan förordningen träder i kraft eller ändras skall representativa företrädare för TV-företag, rättsinnehavare, handel, konsumenter, arbetstagare, kultur och idrott höras. Utkastet till förordning skall offentliggöras i den officiella tidning som är en bilaga till dagstidningen Wiener Zeitung, i samband med vilket det skall meddelas att alla kan lämna synpunkter på utkastet inom åtta veckor. Dessutom skall utkastet presenteras för Europeiska kommissionen. Förordningen får utfärdas först om Europeiska kommissionen inte har motsatt sig utfärdandet inom tre månader från det att utkastet har presenterats för kommissionen.

[. . .]

**Österrikes högsta teledirektion**

6 § Österrikes högsta teledirektion övervakar att TV-företag följer bestämmelserna i denna förbunds lag (11 § KommAustria-Gesetz – KOG, BGBL. I nr 32/2001).

**Straffbestämmelser och förfaranden**

7 § 1) Den som inte uppfyller skyldigheterna enligt

1. 3 § Stycke 1 eller

[. . .]

begår en administrativ förseelse och skall av Österrikes högsta teledirektion bestraffas med böter på 36 000–58 000 euros.

2) Österrikes högsta teledirektion skall i det förfarande som avses i stycke 1 genomföra en offentlig, muntlig förhandling.

3) Österrikes högsta teledirektion skall tillämpa den allmänna lagen för förvaltningsförfarande (Allgemeine Verwaltungsverfahrensgesetz – BGBL. nr 51) från 1991 och i fall enligt stycke 1 förvaltningsstrafflagen från 1991 (Verwaltungsstrafgesetz – BGBL. nr 52).

4) När ett TV-företag upprepade gånger allvarligt bryter mot denna lag (2 § stycke 1 lagen om privat televisionsverksamhet – BGBL. I nr 84/2001) skall Österrikes högsta teledirektion på eget initiativ med stöd av 63 § lagen om privat televisionsverksamhet inleda ett förfarande för att dra tillbaka tillståndet eller för att förbjuda kabelsändningsverksamhet enligt 63 § lagen om privat televisionsverksamhet.

[. . .]

**Verkställande**

9 § 1) För verkställandet av denna förbunds lag är enligt 4 § 1, 2 och 3 styckena sista meningen förbundsregeringen, enligt 3 § 5–7 styckena justitieministern och i övrigt förbundskanslern ansvarig.

2) Kraven i 4 § stycke 3 första och andra meningen behöver inte beaktas när en förordning utfärdas för första gången efter det att denna förbunds lag trätt i kraft, om parterna redan hörts i samband med förberedandet av anmälningsförfarandet enligt artikel 3a.1 och 3a.2 i direktiv 89/552/EEG, ändrat genom direktiv 97/36/EG, och innehållet i den förordning som skall utfärdas på lämpligt sätt offentliggjorts i samband med detta samråd.

### Hänvisning till genomförandet

10 § Genom bestämmelserna i 1–4 §, 6–9 § och 11 § i denna förbundslag genomförs artikel 3a.1 i direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television (EGT L 298, 17.10.1989, s. 23), ändrat genom direktiv 97/36/EG (EGT L 202, 30.7.1997, s. 60).

[. . .]

### Ikraftträdande

11 § Denna förbundslag träder i kraft den 1 augusti 2001.

Klestil

Schüssel

### 305. Förbundsregeringens förordning om evenemang av särskild vikt för samhället

Enligt 4 § stycke 1 förbundsagen om utövning av exklusiva TV-sändningsrättigheter (Fernseh-Exklusivrechtgesetz – FERG), BGBl. I nr 85/2001, fastställs följande:

§ 1. Evenemang av särskild vikt för samhället är

1. sommar- eller vinter-OS,
2. matcher i samband med FIFA:s världsmästerskap i fotboll (herrar), om det österrikiska landslaget deltar, liksom öppningsmatchen, semifinaler och slutspelet,

3. matcher i samband med Europamästerskapen i fotboll (herrar), om det österrikiska landslaget deltar, liksom öppningsmatchen, semifinaler och slutspelet,

4. slutspel om den österrikiska fotbollspokalen (fotbollscup),

5. FIS alpina skidmästerskap,

6. FIS nordiska skidmästerskap,

7. nyårskonsert av Wiens filharmoniska orkester,

8. operabalen i Wien.

§ 2 1) TV-företag som har beviljats exklusiva sändningsrättigheter till evenemang som är förtecknade i 1 § skall se till att dessa evenemang direktsänds i sin helhet så att vem som helst kan se dem.

2) De evenemang som är förtecknade i 1 § 1, 5, 6 och 8 styckena kan sändas som ett inspelat program eller bara delvis om

1. olika delar av ett evenemang enligt 1 § eller flera av de evenemang som förtecknas i 1 § anordnas samtidigt eller
2. evenemanget inte heller tidigare sänts i sin helhet på grund av sin omfattning.

§ 3. Denna förordning träder i kraft den 1 oktober 2001.

Schüssel – Riess-Passer – Ferrero-Waldner – Gehrler – Grasser – Strasser – Böhmendorfer – Molterer – Haupt – Forstinger – Bartenstein.”

### Meddelande om att vissa antidumpningsåtgärder upphör att gälla

(2002/C 16/07)

Sedan kommissionen offentliggjort ett tillkännagivande om att åtgärdernas giltighetstid snart kommer att löpa ut<sup>(1)</sup> och inte mottagit någon begäran om översyn till följd av detta, tillkännager kommissionen härmed att de nedanstående antidumpningsåtgärderna snart kommer att upphöra att gälla.

Detta meddelande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen<sup>(2)</sup>

Produkt	Ursprungs- eller exportland/länder	Åtgärd	Hänvisning	Utgångsdatum
Ringpärmsmekanismer	Malaysia	Tull	Förordning (EG) nr 119/97 (EGT L 22, 24.1.1997), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2100/2000 (EGT L 250, 5.10.2000)	25.1.2002

<sup>(1)</sup> EGT C 122, 25.4.2001, s. 2.

<sup>(2)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2238/2000 (EGT L 257, 11.10.2000, s. 2).

## **Slutmeddelande upplösning av EG:s fusionsforskningsanläggning Joint European Torus (JET), samarbetsprojekt**

(2002/C 16/08)

Samarbetsprojektet JET är ett sådant gemensamt företag som avses i kapitel 5 i avdelning II i Euratomfördraget. Det grundades genom rådets beslut 78/471/Eurotom<sup>(1)</sup>. Samarbetsprojektets stadgar antogs genom samma beslut, senast ändrat genom rådets beslut 98/585/Euratom<sup>(2)</sup> genom vilket projektet upprättades fram till den 31 december 1999. Euratom, företrädd av Europeiska kommissionen, är en av samarbetsprojektets 18 medlemmar.

Samarbetsprojektet JET avslutades när driftsperioden gick ut den 31 december 1999, och det är nu i enlighet med artikel 21 i dess stadgar under avveckling. JET-styrelsen utsåg den 1 januari 2000 Anthony Raymond Houghton och John David Ariel från HLB Kidsons, Enterprise House, 83a Western Road, Hove, East Sussex, BN3 1LJ, till likvidatorer för att sköta avvecklingen av samarbetsprojektet.

Tidigare meddelanden (2000/C 42/09 och 2001/C 102/13) om avvecklingen av samarbetsprojektet offentliggjordes den 15 februari 2000<sup>(3)</sup> och den 31 mars 2001<sup>(4)</sup>.

Vid sitt sista möte den 14 december 2001 beslutade JET-styrelsen följande:

- Att ge likvidatorn i uppdrag att fördela överskottsmedlen mellan de medlemmar som fanns vid tiden för avvecklingen i enlighet med artikel 21.6 i samarbetsprojektets stadgar.
- Att ge likvidatorn i uppdrag att rapportera till ordföranden i JET-styrelsen när denna fördelning gjorts.
- Att förklara likvidatorns uppgifter slutförda och upplösa samarbetsprojektet JET med verkan från och med det att överskottsmedlen fördelats.

Ordföranden i JET-styrelsen bekräftade den 20 december 2001 att överskottsmedlen slutgiltigt fördelats mellan medlemmarna. Likvidatorernas uppgifter är således slutförda och samarbetsprojektet upplöses härmed i enlighet med artikel 21.6 i stadgarna.

---

<sup>(1)</sup> EGT L 151, 7.6.1978, s. 10.

<sup>(2)</sup> EGT L 282, 20.10.1998, s. 65,

<sup>(3)</sup> EGT C 42, 15.2.2000, s. 14.

<sup>(4)</sup> EGT C 102, 31.3.2001, s. 18.

---

## **Utnämning av två medlemmar av Vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiskerinäringen**

(2002/C 16/09)

I enlighet med artikel 4 och artikel 6.1 i kommissionens beslut 93/619/EG av den 19 november 1993 om inrättande av en vetenskaplig, teknisk och ekonomisk kommitté för fiskerinäringen<sup>(1)</sup> beslutade kommissionen den 16 januari 2002 att utnämna Edmund John SIMMONDS och Rickard Andrew OFFICER till medlemmar av Vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiskerinäringen som ersättare för medlemmarna P.KUNZLIK och J.JOYCE som genom skrivelser den 6 augusti 2001 respektive den 28 september 2001 meddelade att de avgick frivilligt. I enlighet med artikel 6.2 i ovannämnda beslut skall mandatperioden för de båda nya medlemmarna löpa ut den 7 december 2002.

---

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 2.12.1993, s. 25.

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.2524 – Hydro/SQM/Rotem/JV)**

(2002/C 16/10)

**(Text av betydelse för EES)**

Kommissionen beslutade den 5 december 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 301M2524. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP

Information, marknadsföring och PR

2 rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Tfn (352) 2929-42718

Fax (352) 2929-42709

---

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.2654 – Flextronics Network Services/Telaris Södra)**

(2002/C 16/11)

**(Text av betydelse för EES)**

Kommissionen beslutade den 17 december 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 301M2654. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP

Information, marknadsföring och PR

2 rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Tfn (352) 2929-42718

Fax (352) 2929-42709

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.2268 – Pernod Ricard/Diageo/Seagram Spirits)**

(2002/C 16/12)

**(Text av betydelse för EES)**

Kommissionen beslutade den 8 maj 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 301M2268. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn (352) 2929-42718  
Fax (352) 2929-42709

---

**Inledning av förfarande****(Ärende COMP/M.2495 – Haniel/Fels)**

(2002/C 16/13)

**(Text av betydelse för EES)**

Den 17 oktober 2001 beslutade kommissionen att inleda ett förfarande i ovannämnda fall efter att ha funnit att den anmälda koncentrationen ger upphov till betydande tvivel beträffande dess förenlighet med den gemensamma marknaden. Inledningen av förfarandet öppnar en undersökning i andra fasen avseende den anmälda koncentrationen. Beslutet baseras på artikel 6.1 c i rådets förordning (EEG) nr 4064/89.

Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

För att kunna beaktas i sin helhet, måste synpunkterna nå kommissionen senast 15 dagar efter offentliggörandet. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2495 – Haniel/Fels till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
J-70  
B-1049 Bryssel

---

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.2442 – Nobia/Magnet)**

(2002/C 16/14)

**(Text av betydelse för EES)**

Kommissionen beslutade den 29 maj 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 301M2442. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn (352) 2929-42718  
Fax (352) 2929-42709

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.2653 – Voestalpine/Polynorm)**

(2002/C 16/15)

**(Text av betydelse för EES)**

Kommissionen beslutade den 19 december 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 301M2653. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn (352) 2929-42718  
Fax (352) 2929-42709



**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.2677 – Anglogold/Normandy)**

(2002/C 16/16)

**(Text av betydelse för EES)**

Kommissionen beslutade den 19 december 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 301M2677. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn (352) 2929-42718  
Fax (352) 2929-42709

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.2651 – AT & T/Concert)**

(2002/C 16/17)

**(Text av betydelse för EES)**

Kommissionen beslutade den 17 december 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 301M2651. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn (352) 2929-42718  
Fax (352) 2929-42709

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.2598 – TDC/CMG/Migway JV)**

(2002/C 16/18)

**(Text av betydelse för EES)**

Kommissionen beslutade den 4 oktober 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 301M2598. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn (352) 2929-42718  
Fax (352) 2929-42709

---

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.2647 – Iveco/Irisbus)**

(2002/C 16/19)

**(Text av betydelse för EES)**

Kommissionen beslutade den 11 december 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på franska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CFR-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 301M2647. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn (352) 2929-42718  
Fax (352) 2929-42709

---

## III

(Upplysningar)

## KOMMISSIONEN

## SYNERGY-PROGRAMMET

## Ansökningsomgång för samfinansierade förslag 2002

(2002/C 16/20)

## BAKGRUND

Synergy är ett gemenskapsprogram som särskilt syftar till att främja internationellt samarbete med tredje land inom energisektorn. Det utgör en del av det ramprogram för energi som instiftades genom rådets beslut 1999/21/EG, Euratom av den 14 december 1998 <sup>(1)</sup>. Synergy-programmet syftar till att utveckla och genomföra projekt av ömsesidigt intresse mellan EU och tredje land inom energisektorn. Nya riktlinjer för programmet godkändes genom rådets beslut 2001/353/EG av den 9 april 2001 <sup>(2)</sup>.

Genom Synergy-programmet ges bland annat ekonomiskt stöd för samfinansierade projekt som föreslagits av tredje parter. Den här ansökningsomgången gäller endast denna typ av projekt. Villkoren för ansökningsomgången följer nedan.

## NY INRIKTNING

Enligt de nya riktlinjerna skall programmet för närvarande koncentreras på följande två huvudmål:

- Förbättrad försörjningstrygghet för gemenskapen och kandidatländerna.
- Bidrag till genomförandet av Kyotoprotokollet.

## A. Försörjningstrygghet

Genom programmet kommer det att ges ekonomiskt stöd för verksamhet som bidrar till ett eller flera av följande mål:

## 1. EU:s försörjning

Analys av villkoren för EU:s energiförsörjning och framtida möjligheter, framför allt genom en undersökning av möjligheterna när det gäller produktion och export till EU från producentländerna.

## 2. Dialog mellan energiproducerande länder och konsumentländer

Främjande av dialogen mellan EU, producentländer i allmänhet, de viktigaste länderna för export till EU och internationella organisationer. Upprättande av resultatorienterade ar-

betsgrupper eller utbildning, till exempel för att förbättra insynen och stabiliteten på oljemarknaden.

## 3. Stöd till energipolitiken i produktions- och transitländerna

Stöd dels för energipolitikens utveckling i produktions- och transitländerna för att dessa länders produktion skall kunna optimeras eller för att länderna skall kunna integreras i internationella distributionsnät, dels för antagandet av strategier för öppet tillträde till energiproduktion och -transport, framför allt genom att rättsliga ramar och regelverk som främjar en liberalisering antas och tillämpas.

## 4. Investeringsundersökningar i produktions- och transitregioner

Analys av investeringsregler och rekommendationer för förändring i de produktions- och transitregioner som är viktiga för EU:s försörjning: tekniska genomförbarhetsundersökningar, ekonomiska, miljömässiga och finansiella undersökningar inklusive seminarier och konferenser om sådana typer av investeringar etc.

## 5. Kandidatländerna

Genom programmet kommer det också att ges ekonomiskt stöd för projekt avsedda att förbättra försörjningstryggheten i kandidatländerna, vid sidan av verksamheten inom programmen Save och Altener i dessa länder. Exempel på detta är följande:

a) Balans mellan energikällor

Analys av de olika energikällornas bidrag till ett kandidatlands energibalans, bland annat när det gäller energiimport och rekommendationer för framtida utveckling.

b) Regional handel

Verksamhet för att främja regional handel mellan kandidatländerna och tredje länder, särskilt grannländer, i syfte att förbättra relationerna på energiområdet.

<sup>(1)</sup> EGT L 7, 13.1.1999, p. 16.

<sup>(2)</sup> EGT L 125, 5.5.2001, s. 24.

## B. Bidrag till genomförandet av Kyotoprotokollet

Genom programmet kommer det att ges ekonomiskt stöd för projekt som direkt bidrar till utvecklingen av flexibla mekanismer, där tredje länder kan vidta åtgärder på följande områden:

### 1. Kapacitetsutveckling

Kapacitetsutveckling och skapande av samförstånd när det gäller genomförandet av Kyotoprotokollets flexibla mekanismer i energisektorn.

### 2. Energieffektivitet

Främjandet av EU:s politik, lagstiftning och standarder, t.ex. energieffektivitetsstandarder och energirevisioner, främjande av kraftvärmeproduktion etc.

### 3. Finansiering av ren teknik

Utveckling av finansieringsmekanismer för investeringar i ren teknik, inklusive främjandet av ren kolteknik.

### 4. Förnybara energikällor

Främjande av förnybara energikällor, framför allt sådana som i en betydande utsträckning skulle kunna bidra till att de mål som fastställs i Kyotoprotokollet kan uppnås.

### 5. Energianvändning i hushållen

Optimering av energianvändningen i hushållen på landsbygden och i städer (tekniköverföring och kapacitetsutveckling).

## DELTAGARE

Förslagen skall omfatta minst två deltagare från åtminstone två av gemenskapens medlemsstater och en deltagare från tredje land. Internationella organisationer (t.ex. Internationella energigörandet och energistadgans sekretariat) skall betraktas som gemenskapsorganisationer om några av medlemsstaterna eller kommissionen är medlemmar i organisationen.

Bland annat följande enheter kan lämna in projektförslag: företag eller grupper av företag, specialiserade internationella och regionala organisationer, nationella energiministerier eller -kommittéer, tillsynsorgan eller privatiseringsorganisationer, finansiella institut, energi- och/eller miljöorgan, lokala myndigheter, icke-statliga organisationer och universitet etc.

## FINANSIERING

### Samfinansiering

Det finansieringsbelopp som gemenskapen beviljar inom ramen för Synergy-programmet bör i allmänhet uppgå till minst 250 000 euro per projekt. Eftersom gemenskapens finansiering inom ramen för Synergy-programmet i allmänhet inte får överskrida 50 % innebär detta att den sökandes samfinansiering också bör uppgå till minst 250 000 euro och att projektet totalt sett bör omfatta minst 500 000 euro.

Den sökande måste bifoga en avsiktsförklaring gällande andra finansieringskällor för projektet och redogöra för vilken andel av de slutliga projektkostnaderna som dessa källor planeras täcka. Det skall lämnas ytterligare ekonomiska uppgifter på ansökningsblanketten.

### Undantag

Inom ramen för Synergy-programmet kan det dock också ges ekonomiskt stöd för projekt på mindre än 250 000 euro som är av synnerligen hög kvalitet och som på ett uppenbart sätt gynnar programmet.

### Grupper av projekt

Det är normalt sett en projektsökande som tar initiativet till att samlar projekt i en grupp. I sådana fall är det de kombinerade projektens totala belopp som skall utgöra grunden för en bedömning av finansieringen. Samordnaren för en grupp av projekt skall vara etablerad i något av de tre deltagarländerna.

### Projekt som inte kan ges stöd

Inom programmet kan det inte ges stöd till energirelaterade investeringar eller finansiering av infrastruktur på något stadium och inte heller till forsknings-, demonstrations- eller utvecklingsprojekt eller projekt för spridning av ny teknik.

## ANSÖKAN

Alla sökande måste fylla i det ansökningsformulär som finns på nedanstående Internetadress. Formuläret måste vara fullständigt ifyllt, och det måste finnas med en föreslagen budget som följer den angivna strukturen och där de dagliga avgiftstaxorna används och anges. Projektförslag skall skickas till sekretariatet senast den 3 april 2002 på något av följande sätt:

- Per rekommenderat expressbrev: poststämpelns datum gäller som inlämningsdatum.
- Per bud eller med annat expressbrev: det datum som anges på postkvittot gäller som inlämningsdatum.
- Ansökan kan också överlämnas personligen till det sekretariat som anges nedan eller till någon av kommissionens delegationer.

När det gäller alternativen a och b skall de sökande samtidigt skicka ett fax till det sekretariat som anges nedan för att bekräfta att ansökan har skickats per post. Dessutom måste datumet på poststämpeln eller postkvittot vara tydligt läsbart för att det eventuellt skall kunna bevisas att förslaget har skickats in i tid.

Ansökningarna skall lämnas i fem exemplar, ett original och fyra kopior.

Som framgår av formuläret skall varje ansökan innehålla uppgifter om bakgrund, allmänna och särskilda mål, förväntade resultat (direkta och indirekta), metod, personalresurser och ekonomiska resurser, en tidsplan och eventuella andra förklaringar. Trots att det från Synergy-programmets budgetar för närvarande endast kan ges stöd fram till 2002, kan det inom ramen för ansökningsomgången lämnas in förslag till projekt som sträcker sig fram till en tidpunkt efter den 31 december 2002.

Det projektförslag som lämnats in måste vara vederbörligt ifyllt, med huvudförslagsställarens underskrift och stämpel i slutet av formuläret och vara åtföljt av ett följebrev.

Meritförteckningar för alla experter som är involverade i projektförslaget samt från huvudförslagsställaren och från konsortiets medlemmar måste inkluderas och bifogas projektförslaget. Om meritförteckningarna saknas kommer detta att negativt påverka utvärderingen av ansökan.

En ansökan bör inte vara längre än 20 sidor. Företagsbeskrivningar kan läggas till i bilagan. När det gäller årsredovisningar behövs inte originalen förrän i ett senare skede; i detta skede kan kopior skickas.

**Ansökningar som skickas eller lämnas in efter den 3 april 2002, ansökningar som inte undertecknats av förslagsställaren och ansökningar som skickas per fax eller e-post kommer inte under några omständigheter att behandlas eller utvärderas ytterligare efter det att förfarandet har inletts. Förslag som lämnats in med färre än fem kopior kan också diskvalificeras.**

#### UTVÄRDERING AV ANSÖKNINGAR

Kommissionen kommer att utvärdera ansökningarna på grundval av de kriterier som anges nedan.

Utvärderingskriterier:

1. Kvaliteten på projektförslaget vad beträffar bidraget till programmets mål (försörjningstrygghet/Kyotoprotokollet), valt tillvägagångssätt, den faktiska inverkan i det geografiska område som täcks och relevansen av resultaten (40 %).
2. Projektförslagets tekniska kvalitet och metod vad beträffar det förberedande arbete som gjorts, inbördes överensstämmelse med projektets syften och mål, förslaget arbetsprogram, kvaliteten på budgeten och på den tillhandahållna samfinansieringen, kostnadsnyttoanalys (30 %).

3. Förslagsställarens tidigare erfarenhet av liknande uppdrag och av internationella projekt i det geografiska område som täcks (15 %).

4. Expertkunskap och yrkesmässighet hos det föreslagna konsortiet och arbetsgruppen, inbegripet projektledaren (15 %).

För att använda resurserna på ett mer effektivt sätt kommer Synergy-programmet att koncentreras på ett begränsat antal projekt som samtidigt kan omfatta flera länder eller regioner. Projektets inverkan vad beträffar geografisk täckning bör beaktas. Om det inte lämnas en särskild motivering bör det i allmänhet inte föreslås projekt för olika regioner i världen som inte har något samband. Den genomsnittliga varaktigheten för ett Synergyprojekt brukar vara mellan 18 och 24 månader. Tonvikten skall ligga på övervakningen av framsteg och resultat liksom på kvaliteten när det gäller förvaltning av resurser och projektens effektivitet.

De geografiska områden som prioriteras i Synergy-programmet är fortfarande följande:

- De central- och östeuropeiska länderna/kandidatländerna.
- De nya oberoende staterna.
- Tredje länder i Medelhavsområdet.
- Latinamerika (Mercosur, Chile, Mexiko, Venezuela, etc.).
- Kina, Indien och Asean-länderna.
- Afrika.

Som en vägvisare valdes sammanlagt åtta projektförslag med en tillgänglig budget på 3,4 miljoner euro ut för samfinansiering inom ramen för den tidigare ansökningsomgången Synergy 2001. Ett liknande resultat kan förväntas från den nuvarande ansökningsomgången för samfinansierade förslag.

#### Informationssekretariat som även tar emot ansökningar

Synergy-programmet  
Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för energi och transport  
Direktorat C – Enhet A.4  
For the attention of Mr. Patrick Lambert,  
Head of Unit for International Relations and Enlargement  
DM28 06/109  
B-1049 Bryssel  
Fax (32-2) 295 98 16  
E-postadress: Synergy@cec.eu.int  
Internetsida:  
<http://www.cordis.lu/synergy/home.html>  
[http://europa.eu.int/comm/energy/en/pfs\\_synergy\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/energy/en/pfs_synergy_en.html)

**Sista ansökningsdag: 3 april 2002.**

## Inbjudan att lämna förslag till programmet för samarbete på området högre utbildning och yrkesutbildning mellan EG och Kanada

(2002/C 16/21)

Europeiska kommissionen offentliggör härmed en inbjudan att lämna förslag till programmet för samarbete på området högre utbildning och yrkesutbildning mellan EG och Kanada (EG/Kanada-programmet). Den fullständiga ansökningshandledningen och -blanketterna kan rekvireras på de adresser som anges under punkt 8.

### 1. Syftet med denna inbjudan att lämna förslag

EG/Kanada-programmet har som främsta syfte att främja bättre förståelse mellan folken i Europeiska gemenskapen och i Kanada och att förbättra kvaliteten på personalutveckling.

EG/Kanada-programmet kommer därför att stödja innovativa, multilaterala, studentinriktade projekt som kan främja omfattande och varaktigt transatlantiskt samarbete inom högre och yrkesinriktad utbildning. Man kan även under programmet stödja internationella utbildningsprojekt, som resulterar i nya former för samarbete mellan EG och Kanada.

### 2. Typer av projekt som denna inbjudan att lämna förslag gäller

**Genomförandeprojekt från konsortier** är treåriga projekt som främjar institutionella studentinriktade partnerskap. Fördelen för de studerande är att deras studier får en internationell kursplan och en kulturell dimension i form av en kombination av nyskapande kursplaner och studier eller yrkesutbildning utomlands.

### 3. Stödberättigade partner och lägsta antal partner i ett projekt

EG/Kanada-programmet bygger på att det inrättas konsortier bestående av institut och organisationer för högre utbildning och yrkesutbildning i Europeiska gemenskapens femton medlemsstater och i Kanada. Konsortierna kan bestå av institut för högre utbildning och yrkesutbildning och organisationer, inklusive grupper inom näringslivet och affärsvärlden, icke-statliga organisationer, förlag, ministerier, handelskammare och forskningsinstitut.

I detta program avses med

- "institut för högre utbildning": alla inrättningar som enligt gällande lagar eller praxis ger kvalifikationer eller examensbevis på en nivå för högre utbildning, oavsett vad en sådan inrättning kallas,
- "institut för yrkesutbildning": alla typer av offentliga, halvoffentliga eller privata organ som, oavsett hur de betecknas, enligt gällande lagar eller praxis utformar eller genomför

yrkesutbildning, vidareutbildning, fortbildning eller omskolning som bidrar till att ge kvalifikationer som erkänns av de behöriga myndigheterna,

- "studerande": alla som följer kurser eller program som anordnas av institut för högre utbildning eller yrkesutbildning enligt definitionerna i denna artikel och som erkänns eller får ekonomiskt bidrag av de behöriga myndigheterna.

Projektet skall ha minst tre institut för högre utbildning eller yrkesutbildning som partner på vardera sidan från minst tre av Europeiska gemenskapens medlemsstater och två olika kanadensiska provinser. Endast institut för högre utbildning eller yrkesutbildning är berättigade till bidrag.

Samtliga projekt skall ha ett icke-vinstdrivande institut eller en organisation för högre utbildning eller yrkesutbildning som samordnande partner i EG och i Kanada. Dessa institut har ansvaret för inlämningen av ett gemensamt förslag, ledningen av projektet, administrationen av bidraget och skattekontrollen.

Projektpartnerna kan företräda grupper inom affärsvärlden och näringslivet och bidra till att ge projektet den nationella och internationella synlighet som behövs för att röna framgång även efter stödperioden. Dessa organisationer kan samarbeta för att erbjuda praktikplatser eller professionell rådgivning och sakkunskap.

### 4. Administration av EG/Kanada-programmet

EG/Kanada-programmet administreras gemensamt av Europeiska kommissionens generaldirektorat för utbildning och kultur (GD EAC) och Human Resources Development Canada (HRDC) tillsammans med utrikes- och utrikeshandelsministeriet. Sökande från Europeiska gemenskapen och Kanada bör samarbeta om ett gemensamt förslag som lämnas in till generaldirektoratet för utbildning och kultur och HRDC.

### 5. Typer av verksamhet som får bidrag i samband med konsortiers genomförandeprojekt

Projektet skall vara inriktade på följande:

- Utveckling och spridning av nyskapande internationella kursplaner.
- Studentutbyte och utveckling av de organisatoriska ramarna.
- Antal studerande som deltar i utbytet och studiernas längd.

- Praktikplatser.
- Strategier för rekrytering av studerande.
- Överenskommelser om undervisning och kursavgifter.
- Utveckling av de språkliga och kulturella förberedelserna och bedömning.
- Tillgodoräknande av studie- och utbildningsperioder.
- Studentservice.
- Strukturerade utbyten och undervisningsuppdrag för lärare, handledare, administratörer och andra relevanta specialister.
- Gemensamt utarbetande och spridning av webbaserad och databaserad teknik.
- Uarbetande av en solid projektutvärderingsplan.

## 6. Institutionellt engagemang

Varje ansökan från samordnande partner och partnerinstitut och -organisationer i EG och Kanada skall innehålla en skrivelse från instituts- respektive organisationsledningen. För konsortieprojekt gäller att skrivelserna skall uppge institutets villighet och avsikt att underteckna överenskommelser med de internationella parterna om överföring och tillgodoräknande av studiepäng och om att avstå från att ta ut kursavgifter.

Instituten bör styrka sitt engagemang genom att i betydande utsträckning dela på kostnaderna. Det totala bidragsbelopp som beviljas av Europeiska kommissionen (GD EAC) får ej överstiga 75 % av den godkända budgeten.

## 7. Bidragsbelopp

Europeiska gemenskapen beviljar bidrag till samordnande institut och partnerinstitut inom EG. För EG:s finansiering av detta program har 715 000 euro avsatts. Kanada kommer att stödja samordnande institut och partnerinstitut i Kanada.

Det sammanlagda bidragsbeloppet för ett treårigt projekt uppgår till 130 000 euro inklusive stipendier för utbytesstudenter på högst 12 000 euro per utsändande institut. Stipendierna är avsedda att täcka de extra kostnader som uppstår i samband med resan till Kanada. Vid tilldelningen av stipendier skall konsortierna ta hänsyn till enskilda studerandes behov.

## 8. Inlämning av förslag

Det samordnande institutet inom EG och det samordnande institutet i Kanada skall lämna in det gemensamma förslaget till GD EAC och HRDC. Samordnande institut inom EG bör

ansöka om bidrag hos kommissionen för att täcka de samordnande institutens och partnerinstitutens kostnader. Ansökningarna skall vara poststämplade eller personligen inlämnade senast den **1 april 2002**.

Sökande från EG som behöver ytterligare information ombuds kontakta:

Nicole Versijp  
Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för utbildning och kultur  
B7 8/20  
B-1049 Bryssel  
Tfn (32-2) 296 66 64  
fax (32-2) 295 57 19  
E-post: nicole.versijp@cec.eu.int

Sökande från Kanada kan få ytterligare upplysningar av Ginette Carle, policy officer, per tfn (819) 997-33 62, per fax (819) 953-81 47 eller per e-post på adressen ginette.carle@hrdc-drhc.gc.ca

Ansökningshandledningar och ansökningsblanketter kan inom Europeiska gemenskapen rekvireras från

— Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för utbildning och kultur, "Tempus Programme – Co-operation with the USA & Canada", B7 8/20, B-1049 Bryssel (postadress),

— Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för utbildning och kultur, "Tempus Programme – Co-operation with the USA & Canada", rue Belliard/Belliardstraat 5-7 – kontor 8/30, B-1049 Bryssel (kontorsadress),

— På Europa-serverns Internetadress:  
<http://europa.eu.int/comm/education/canada/canada.html>

I Kanada på Internetadressen:

<http://www.canlearn.ca/iam> eller <http://www.cibletudes.ca/mai>

## 9. Projekturval

GD EAC och HRDC kommer att välja ut projekt som får bidrag på bilateral basis i samarbete med en panel bestående av oberoende experter. Även om det generellt sett kommer att läggas vikt vid att stöd utgår till olika institut, ämnesområden och geografiska områden, kommer förslagen främst att bedömas utifrån följande tre kriterier, som alla har samma tyngd:

Det föreslagna projektets **betydelse**, vilket avgörs av i vilken utsträckning projektet

- a) berör ett viktigt problem eller behov, till vilket transatlantiskt samarbete tillför ett klart mervärde,

- b) omfattar utveckling eller demonstration av lovande nya strategier som bygger på eller är alternativ till befintliga strategier,
- c) medför viktiga eller långtgående resultat, särskilt vad gäller förbättring av undervisningsmetoderna och studenternas utbildningsresultat,
- d) får en bred inverkan genom resultat (t.ex. information, materiel, förfaranden eller metoder) som skulle kunna användas i många olika sammanhang.

hovet, ii) kvaliteten på projektets uppläggning med mål, metoder och utvärderingsplan, iii) de sökandes tidigare erfarenhet,

- d) det tas hänsyn till organisatoriska aspekter såsom akademiskt erkännande och förberedelser vad gäller språk och kultur.

Om det föreslagna projektets **resurser är tillräckliga**, vilket avgörs av i vilken utsträckning

Det föreslagna projektets **kvalitet**, vilket avgörs av i vilken utsträckning

- a) projektet föreslår lösningar till det problem eller behov som tas upp,
- b) de uppställda målen och resultaten har specificerats klart och är mätbara,
- c) partnerinstituten är i stånd att genomföra projektet, vilket framgår av i) de sökandes förståelse av problemet eller be-

- a) kostnaderna är rimliga i förhållande till projektets mål, uppläggning och potentiella betydelse,

- b) det finns möjligheter till fortsatt stöd till projektet när stödet från GD EAC/HRDC upphör, vilket även i tillämpliga fall omfattar berörda organs påvisade villighet att bevilja sådant stöd,

- c) varje enskilt partnerinstitut spelar en viktig roll i konsortiet och uppvisar starkt engagemang för projektets genomförande och framgång.

## Programmet för samarbete på området högre utbildning och yrkesutbildning mellan EG och Förenta staterna (2001–2005)

### Inbjudan att lämna förslag 2002

(2002/C 16/22)

Den 18 december 2000 undertecknade EG och Förenta staterna ett avtal om att förlänga programmet för samarbete på området högre utbildning och yrkesutbildning 1995–2000.

Programmet har som främsta syfte **att främja bättre förståelse mellan folken i Europeiska gemenskapen och i Förenta staterna och att förbättra kvaliteten på personalutveckling.**

För att uppnå dessa mål stödjer programmet innovativa, multilaterala, studentinriktade projekt som kan främja omfattande och varaktigt transatlantiskt samarbete inom högre och yrkesinriktad utbildning. Man kan även under programmet stödja internationella utbildningsprojekt, som resulterar i nya former för samarbete mellan Förenta staterna och EG.

#### Vilka typer av projekt kan få bidrag?

**Genomförandeprojekt från konsortier** är treåriga projekt som främjar institutionella studentinriktade partnerskap. Fördelen för de studerande är att deras studier får en internationell kursplan och en kulturell dimension i form av en kombination av nyskapande kursplaner och studier eller yrkesutbildning utomlands.

**Förberedande konsortieprojekt** är ettåriga projekt som ger möjlighet att utveckla internationellt tvärvetenskapligt samarbete och bereda de institutioner som har liten eller ingen internationell erfarenhet tillträde till programmet.

**Kompletterande åtgärder** är ett- eller tvååriga projekt avsedda att främja det övergripande syftet att utveckla internationella kursplaner och förbereda studerande för arbete på en global arbetsplats.



**Fulbright/EU-stipendierna** omfattar bidrag under ett helt läsår eller en termin för forskning eller föreläsungsverksamhet om EU-frågor eller förhållandet mellan Förenta staterna och EU vid en ackrediterad institution i Förenta staterna eller EG. Denna ansökningsomgång omfattar inte dessa stipendier. Upplysningar kan fås på följande Internetadress:

<http://europa.eu.int/comm/education/ec-usa/usa.html>

### **Vem kan få bidrag och vilket är det lägsta antalet partner i ett projekt?**

Huvudtypen av projekt inom EG/USA-programmet bygger på att det inrättas konsortier bestående av institut och organisationer för högre utbildning och yrkesutbildning i Europeiska gemenskapens femton medlemsstater och i Förenta staterna. Konsortierna kan bestå av institut för högre utbildning och yrkesutbildning och organisationer, inklusive grupper inom näringslivet och affärsvärlden, icke-statliga organisationer, förlag, ministerier, handelskammare och forskningsinstitut. I de kompletterande åtgärderna kan även andra utbildningsinstitut, organisationer och sammanslutningar ingå som partner.

I detta program avses med

- "institut för högre utbildning": alla inrättningar som enligt gällande lagar eller praxis ger kvalifikationer eller examensbevis på en nivå för högre utbildning, oavsett vad en sådan inrättning kallas,
- "institut för yrkesutbildning": alla typer av offentliga, halvoffentliga eller privata organ, som oavsett hur de betecknas, enligt gällande lagar eller praxis utformar eller genomför yrkesutbildning, vidareutbildning, fortbildning eller omskolning, och
- "studerande": alla som följer utbildningskurser eller utbildningsprogram som anordnas av institut för högre utbildning eller yrkesutbildning.

Konsortiernas genomförandeprojekt och förberedande projekt skall ha minst tre institut eller organisationer för högre utbildning eller yrkesutbildning som partner på vardera sidan från minst tre av Europeiska gemenskapens medlemsstater och tre delstater i Förenta staterna.

I de kompletterande åtgärderna skall mer än en partner från EG och mer än en från Förenta staterna delta, men det förväntas att konkurrenskraftiga förslag återspeglar god spridning vad gäller regioner, utbildningsinstitut och ämnesmetoder.

Samtliga projekt skall ha ett icke-vinstdrivande institut för högre utbildning eller yrkesutbildning som samordnande institut eller organisation i EG och i Förenta staterna. Dessa institut har ansvaret för inlämningen av ett gemensamt förslag, ledningen av projektet, administrationen av bidraget och skattekontrollen.

För samtliga tre typer av projekt gäller att projektpartnererna kan företräda grupper inom affärsvärlden och näringslivet och bidra till att ge projektet den nationella och internationella synlighet som behövs för att röna framgång även efter stödperioden. Dessa organisationer kan samarbeta för att erbjuda praktikplatser eller professionell rådgivning och sakkunskap.

### **Vem administrerar EG/USA-programmet?**

EG/USA-programmet administreras gemensamt av utbildningsministeriets Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) i Förenta staterna och Europeiska kommissionens generaldirektorat för utbildning och kultur (GD EAC).

### **Hur stora är anslagen för 2002?**

Europeiska gemenskapen beviljar bidrag till samordnande institut och partnerinstitut inom EG. EG:s finansiering av detta program under 2002 förväntas uppgå till 1 700 000 euro.

Förenta staterna stödjer samordnande institut och partnerinstitut i Förenta staterna.

Bidrag till konsortiers genomförandeprojekt kommer att beviljas på högst 150 000 euro för partner från EG och 200 000 US-dollar för partner från Förenta staterna.

Ett begränsat antal förberedande konsortieprojekt kommer att beviljas bidrag på högst 25 000 euro för partner från EG och 25 000 US-dollar för partner från Förenta staterna.

Kompletterande åtgärder kommer att stödjas under ett eller två år. Det maximala bidraget för ett ettårigt projekt är 35 000 euro för partner från EG och 35 000 US-dollar för partner från Förenta staterna. Det maximala bidraget för tvååriga projekt är 75 000 euro för partner från EG och 75 000 US-dollar för partner från Förenta staterna.

Det totala bidragsbeloppet som beviljas av Europeiska kommissionen för de tre ovannämnda projekttyperna får i regel inte överstiga 75 % av den godkända budgeten.

### **Hur lämnar man in förslag?**

**Ansökningshandledningar** och **ansökningsblanketter** kan inom Europeiska gemenskapen rekvideras från

- Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för utbildning och kultur, "Tempus Programme – Co-operation with the USA & Canada", B7 8/20, B-1049 Bryssel (postadress),
- Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för utbildning och kultur, "Tempus Programme – Co-operation with the USA & Canada", Rue Belliard/Belliardstraat 5-7 – kontor 8/24, B-1040 Bryssel (kontorsadress),

— på Europa-serverns Internetadress:  
<http://europa.eu.int/comm/education/ec-usa.html>

— på kommissionens representationer i medlemsstaterna.

Det samordnande institutet inom EG och det samordnande institutet i Förenta staterna skall lämna in det gemensamma förslaget till GD EAC och FIPSE. Samordnande institut inom EG bör ansöka om bidrag hos kommissionen för att täcka de samordnande institutens och partnerinstitutens kostnader.

#### Inlämning av förslag i Europa

Det samordnande institutet i EG ska lämna in ett original och fyra (4) kopior av EG:s ansökningsblanketter, som även omfattar det gemensamma förslaget. De olika exemplaren ska vara hophäftade och inte bundna på annat sätt. Förslag som faxas kommer inte att godtas. Det gemensamma förslaget till GD EAC kan inlämnas på något av Europeiska gemenskapens officiella språk. Alla handlingar som åberopas ska skickas per rekommenderat brev, poststämplat senast den **1 april 2002**, till:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för utbildning och kultur  
Att.: Nicole Versijp – B78/30  
"Tempus Programme – Cooperation with the USA & Canada"  
B-1049 Bryssel.

Ansökningar som lämnas in personligen, genom ombud eller privat budfirma kan lämnas in på EG/USA-programmets sekretariat (Rue Belliard/Belliardstraat 5-7, kontor 8/24, B-1040 Bryssel) senast kl. 16.00 den **1 april 2002**. Inlämningen bör då bekräftas med ett daterat mottagningsbevis som undertecknas av den tjänsteman som tar emot anbudet.

Sökande från EG som behöver ytterligare information ombeds kontakta:

Nicole Versijp  
Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för utbildning och kultur  
B7 8/20  
B-1049 Bryssel  
Tfn (32-2) 296 66 64, fax (32-2) 295 57 19  
E-post: [nicole.versijp@cec.eu.int](mailto:nicole.versijp@cec.eu.int)

Sökande från Förenta staterna som behöver ytterligare information ombeds kontakta:

Frank Frankfort, Ph.D. Co-ordinator, EC/US Programme  
Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE)  
1990 K Street 8th Floor  
Washington, D.C. 20006-8544  
Tfn (202) 502-75 13, fax (202) 502-78 77  
E-post: [frank\\_frankfort@ed.gov](mailto:frank_frankfort@ed.gov)

#### Hur sker urvalet av projektförslag och ansökningar?

##### **Konsortieprojekt och kompletterande åtgärder**

GD EAC och FIPSE kommer att välja ut projekt som får bidrag på bilateral basis i samarbete med en panel bestående av oberoende experter. Även om det generellt sett kommer att läggas vikt vid att stöd utgår till en rad olika institut, kommer förslagen främst att bedömas utifrån följande tre kriterier, som alla har samma tyngd:

- 1. Det föreslagna projektets betydelse**, vilket avgörs av
  - i vilken utsträckning lovande nya strategier demonstreras,
  - i vilken utsträckning de produkter som är resultat av det föreslagna projektet är användbara, och
  - betydelsen eller omfattningen av projektets resultat.
- 2. Kvaliteten på det föreslagna projektets uppläggning**, vilket avgörs av
  - hur klart de mätbara målen och resultaten har specificerats,
  - sambandet mellan projektets uppläggning och de behov som skall behandlas.
- 3. Om resurserna är tillräckliga**, vilket avgörs av
  - om budgeten motsvarar projektets mål, uppläggning och betydelse,
  - möjligheterna till fortsatt stöd till projektet efter det finansieringen upphört,
  - varje partnerinstituts roll och engagemang för projektet.